



2<sup>ND</sup> SESSION, 36<sup>TH</sup> LEGISLATURE, ONTARIO  
47 ELIZABETH II, 1998

2<sup>E</sup> SESSION, 36<sup>E</sup> LÉGISLATURE, ONTARIO  
47 ELIZABETH II, 1998

## Bill 6

## Projet de loi 6

**An Act to amend the law  
with respect to Partnerships**

**Loi visant à modifier des lois  
en ce qui concerne les sociétés  
en nom collectif**

**The Hon. D. Tsubouchi**  
Minister of Consumer and Commercial Relations

**L'honorable D. Tsubouchi**  
Ministre de la Consommation et du Commerce

### Government Bill

### Projet de loi du gouvernement

1st Reading    April 28, 1998  
2nd Reading  
3rd Reading  
Royal Assent

1<sup>re</sup> lecture    28 avril 1998  
2<sup>e</sup> lecture  
3<sup>e</sup> lecture  
Sanction royale



The Bill amends the *Partnerships Act* and makes complementary amendments to the *Business Names Act* and *The Chartered Accountants Act, 1956*.

#### ***Partnerships Act***

The Bill provides for the formation of a new type of legal entity, a limited liability partnership. In a general partnership, the partners are liable for all of the partnership's debts and liabilities. By contrast, the partners in a limited liability partnership are not personally liable for the negligent acts of another partner or an employee who is directly supervised by another partner. However, the partnership continues to be liable for the negligence of its partners and employees.

A limited liability partnership that is not an extra-provincial limited liability partnership is formed when the partners sign an agreement designating the partnership as such. An existing partnership may convert into a limited liability partnership that is not an extra-provincial limited liability partnership if all partners sign an amendment to the partnership agreement.

A limited liability partnership may carry on business in Ontario for the sole purpose of practising a profession if three conditions are satisfied. First, the Act governing the profession must expressly permit the partnership to practise. Secondly, the professional governing body must establish minimum insurance requirements. Thirdly, the partnership must register its firm name under the *Business Names Act*. If the partnership is not an extra-provincial limited liability partnership, its firm name must include certain words or abbreviations indicating that the partnership is a limited liability partnership.

The laws of the jurisdiction under which an extra-provincial limited liability partnership is formed govern the internal affairs of the partnership and the personal liability of its partners.

#### ***The Chartered Accountants Act, 1956***

The Bill permits chartered accounting partnerships to form or continue as limited liability partnerships.

Le projet de loi modifie la *Loi sur les sociétés en nom collectif* et apporte des modifications complémentaires à la *Loi sur les noms commerciaux* et à la loi intitulée *The Chartered Accountants Act, 1956*.

#### ***Loi sur les sociétés en nom collectif***

Le projet de loi prévoit la formation d'un nouveau genre de personne juridique, la société à responsabilité limitée. Dans une société en nom collectif, les associés sont responsables de toutes les dettes et obligations de la société. Par contraste, les associés d'une société à responsabilité limitée ne sont pas personnellement responsables des actes de négligence commis par un coassocié ou par un employé placé sous sa surveillance directe. Toutefois, la société demeure responsable de la négligence de ses associés et employés.

Il est formé une société à responsabilité limitée qui n'est pas une société à responsabilité limitée extraprovinciale lorsque les associés signent un contrat qui désigne la société comme telle. Une société en nom collectif existante peut se transformer en société à responsabilité limitée qui n'est pas une société à responsabilité limitée extraprovinciale si tous les associés signent une modification à cet effet du contrat de société.

Une société à responsabilité limitée peut exploiter une entreprise en Ontario à la seule fin d'exercer une profession seulement si les trois conditions suivantes sont réunies. Premièrement, la Loi qui régit la profession doit autoriser expressément la société à exercer la profession. Deuxièmement, le corps dirigeant de la profession doit fixer des exigences minimales en ce qui concerne l'assurance-responsabilité. Troisièmement, la société doit faire enregistrer sa raison sociale aux termes de la *Loi sur les noms commerciaux*. Si la société n'est pas une société à responsabilité limitée extraprovinciale, sa raison sociale doit comprendre certains mots ou certaines abréviations qui indiquent qu'elle est une société à responsabilité limitée.

Les lois de l'autorité législative aux termes desquelles une société à responsabilité limitée est formée régissent les affaires internes de la société ainsi que la responsabilité personnelle de ses associés.

#### ***Loi intitulée The Chartered Accountants Act, 1956***

Le projet de loi permet la formation de sociétés à responsabilité limitée de comptables agréés et le maintien des sociétés en nom collectif de comptables agréés sous la forme de sociétés à responsabilité limitée.

**An Act to amend the law  
with respect to Partnerships**

**Loi visant à modifier des lois  
en ce qui concerne les sociétés  
en nom collectif**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

**PARTNERSHIPS ACT**

**LOI SUR LES SOCIÉTÉS EN NOM  
COLLECTIF**

**1. Subsection 1 (1) of the *Partnerships Act* is amended by adding the following definitions:**

**1. Le paragraphe 1 (1) de la *Loi sur les sociétés en nom collectif* est modifié par adjonction des définitions suivantes :**

“extra-provincial limited liability partnership” means a limited liability partnership formed under the laws of another jurisdiction but does not include an extra-provincial limited partnership within the meaning of the *Limited Partnerships Act*; (“société à responsabilité limitée extraprovinciale”)

«société à responsabilité limitée» Société en nom collectif, à l'exclusion d'une société en commandite, qui est formée ou maintenue en tant que société à responsabilité limitée aux termes de l'article 44.1 ou qui est une société à responsabilité limitée extraprovinciale. («limited liability partnership»)

“limited liability partnership” means a partnership, other than a limited partnership, that is formed or continued as a limited liability partnership under section 44.1 or that is an extra-provincial limited liability partnership. (“société à responsabilité limitée”)

«société à responsabilité limitée extraprovinciale» Société à responsabilité limitée formée aux termes des lois d'une autorité législative autre que l'Ontario. Est toutefois exclue de la présente définition la société en commandite extraprovinciale au sens de la *Loi sur les sociétés en commandite*. («extra-provincial limited liability partnership»)

**2. (1) Section 10 of the Act is amended by adding at the beginning “Except as provided in subsection (2)”.**

**2. (1) L'article 10 de la Loi est modifié par insertion de «Sous réserve du paragraphe (2),» au début de l'article.**

**(2) Section 10 of the Act is amended by adding the following subsections:**

**(2) L'article 10 de la Loi est modifié par adjonction des paragraphes suivants :**

Limited liability partnerships

(2) Subject to subsection (3), a partner in a limited liability partnership is not liable, by means of indemnification, contribution, assessment or otherwise, for debts, obligations and liabilities of the partnership or any partner arising from negligent acts or omissions that another partner or an employee, agent or representative of the partnership commits in the course of the partnership business while the partnership is a limited liability partnership.

(2) Sous réserve du paragraphe (3), aucun associé d'une société à responsabilité limitée n'est responsable des dettes et obligations de la société ou d'un de ses coassociés qui découlent d'actes ou d'omissions que commet par négligence un coassocié ou un employé, mandataire ou représentant de la société dans la conduite de l'entreprise de celle-ci pendant qu'elle est une société à responsabilité limitée et à ce titre il n'est pas tenu de verser des indemnités, des contributions ou des cotisations.

Sociétés à responsabilité limitée

Liability of negligent partner

(3) Subsection (2) does not affect the liability of a partner in a limited liability partnership for the partner's own negligence or the negligence of a person under the partner's direct supervision or control.

(3) Le paragraphe (2) n'a aucun effet sur la responsabilité d'un associé d'une société à responsabilité limitée à l'égard de sa propre négligence ou de celle d'une personne placée sous sa surveillance directe ou sa direction.

Responsabilité de l'associé négligent

Partner not proper party to action

(4) A partner in a limited liability partnership is not a proper party to a proceeding by or against the limited liability partnership for the purpose of recovering damages or enforcing obligations arising out of the negligent acts or omissions described in subsection (2).

(4) L'associé d'une société à responsabilité limitée n'est pas une partie compétente à une instance introduite par ou contre celle-ci pour recouvrer des dommages-intérêts à l'égard des actes ou des omissions commis par négligence, visés au paragraphe (2), ou pour faire respecter des obligations qui découlent de ceux-ci.

L'associé n'est pas une partie compétente à une action

Extra-provincial limited liability partnerships

(5) This section does not apply to an extra-provincial limited liability partnership.

(5) Le présent article ne s'applique pas aux sociétés à responsabilité limitée extraprovinciales.

Sociétés à responsabilité limitée extraprovinciales

**3. Section 13 of the Act is amended by adding at the beginning "Except as provided in subsection 10 (2)".**

**3. L'article 13 de la Loi est modifié par insertion de «Sous réserve du paragraphe 10 (2),» au début de l'article.**

**4. (1) Paragraph 1 of section 24 of the Act is repealed and the following substituted:**

**4. (1) La disposition 1 de l'article 24 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. All the partners are entitled to share equally in the capital and profits of the business, and must contribute equally towards the losses, whether of capital or otherwise, sustained by the firm, but a partner shall not be liable to contribute toward losses arising from a liability for which the partner is not liable under subsection 10 (2).

1. Tous les associés ont droit à une part égale du capital et des bénéfices de l'entreprise et doivent supporter en part égale les pertes, de capital ou autres, subies par la firme. Toutefois, aucun associé n'est tenu de supporter les pertes qui découlent des obligations dont il n'est pas responsable aux termes du paragraphe 10 (2).

**(2) Section 24 of the Act is amended by adding the following paragraph:**

**(2) L'article 24 de la Loi est modifié par adjonction de la disposition suivante :**

- 2.1 A partner is not required to indemnify the firm or other partners in respect of debts or obligations of the partnership for which a partner is not liable under subsection 10 (2).

- 2.1 Aucun associé n'est tenu de dédommager la firme ou ses coassociés des dettes ou des obligations de la société dont il n'est pas responsable aux termes du paragraphe 10 (2).

**5. Paragraph 1 of section 44 of the Act is repealed and the following substituted:**

**5. La disposition 1 de l'article 44 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

1. Losses, including losses and deficiencies of capital, are to be paid first out of profits, next out of capital, and lastly, if necessary, by the partners individually in the proportion in which they were entitled to share profits, but a partner is not required to pay any loss arising from a liability for which the partner is not liable under subsection 10 (2).

1. Les pertes, y compris les pertes et les insuffisances de capital, sont payées par prélèvement, en premier lieu, sur les bénéfices, ensuite, sur le capital et en dernier lieu, si cela est nécessaire, elles sont payées par chacun des associés dans la proportion de la quote-part des bénéfices que ceux-ci avaient le droit de toucher. Toutefois, un associé n'est pas tenu de payer les pertes qui découlent des obligations dont il n'est pas responsable aux termes du paragraphe 10 (2).

**6. The Act is amended by adding the following sections:**

**6. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :**

#### LIMITED LIABILITY PARTNERSHIPS

#### SOCIÉTÉS À RESPONSABILITÉ LIMITÉE

Formation

**44.1 (1)** A limited liability partnership that is not an extra-provincial limited liability partnership is formed when two or more persons enter into a written agreement that,

**44.1 (1)** Est formée une société à responsabilité limitée qui n'est pas une société à responsabilité limitée extraprovinciale lorsque deux personnes ou plus concluent un contrat écrit qui :

Formation

	(a) designates the partnership as a limited liability partnership; and	a) d'une part, désigne la société en tant que société à responsabilité limitée;	
	(b) states that this Act governs the agreement.	b) d'autre part, indique que la présente loi le régit.	
Continuance	(2) A partnership may be continued as a limited liability partnership that is not an extra-provincial limited liability partnership if all of the partners,	(2) Une société en nom collectif peut être maintenue en tant que société à responsabilité limitée qui n'est pas une société à responsabilité limitée extraprovinciale si tous les associés :	Maintien
	(a) enter into an agreement that continues the partnership as a limited liability partnership and states that this Act governs the agreement; or	a) soit concluent un contrat qui maintient la société en nom collectif en tant que société à responsabilité limitée et qui indique que la présente loi le régit;	
	(b) if there is an existing agreement between the partners that forms the partnership, amend the agreement to designate the partnership as a limited liability partnership and to state that this Act governs the agreement.	b) soit modifient un contrat existant entre les associés de manière qu'il désigne la société en nom collectif en tant que société à responsabilité limitée et indique que la présente loi le régit.	
Effect of continuance	(3) Upon the continuance of a partnership as a limited liability partnership under subsection (2),	(3) Lorsqu'une société en nom collectif est maintenue en tant que société à responsabilité limitée aux termes du paragraphe (2) :	Effet du maintien
	(a) the limited liability partnership possesses all the property, rights, privileges and franchises and is subject to all liabilities, including civil, criminal and quasi-criminal, and all contracts, disabilities and debts of the partnership which were in existence immediately before the continuance; and	a) tous les biens, droits, privilèges et concessions, toutes les obligations, que ce soit sur le plan civil, pénal ou quasi-pénal, et tous les contrats, incapacités et dettes de la société en nom collectif, tels qu'ils existaient immédiatement avant le maintien, passent à la société à responsabilité limitée;	
	(b) all persons who were partners immediately before the continuance remain liable for all debts, obligations and liabilities of the partnership or all partners with respect to the other partners that arose before the continuance.	b) toutes les personnes qui étaient associées immédiatement avant le maintien demeurent responsables des dettes et des obligations de la société en nom collectif ou des associés les uns envers les autres qui existaient avant le maintien.	
Limitation on business activity	<b>44.2</b> A limited liability partnership may carry on business in Ontario only for the purpose of practising a profession governed by an Act and only if,	<b>44.2</b> Une société à responsabilité limitée ne peut exploiter une entreprise en Ontario qu'afin d'exercer une profession régi par une loi et que si les conditions suivantes sont réunies :	Restriction, activité commerciale
	(a) that Act expressly permits a limited liability partnership to practise the profession;	a) cette loi autorise expressément la société à exercer la profession;	
	(b) the governing body of the profession requires the partnership to maintain a minimum amount of liability insurance; and	b) le corps dirigeant de la profession exige de la société qu'elle maintienne un montant minimal d'assurance-responsabilité;	
	(c) the partnership complies with section 44.3 if it is not an extra-provincial limited liability partnership or section 44.4 if it is an extra-provincial limited liability partnership.	c) la société se conforme à l'article 44.3 si elle n'est pas une société à responsabilité limitée extraprovinciale ou à l'article 44.4 si elle est une société à responsabilité limitée extraprovinciale.	
Business name	<b>44.3</b> (1) No limited liability partnership formed or continued by an agreement governed by this Act shall carry on business	<b>44.3</b> (1) Aucune société à responsabilité limitée formée ou maintenue par un contrat que régit la présente loi ne peut exploiter une en-	Nom commercial

	unless it has registered its firm name under the <i>Business Names Act</i> .	treprise que si elle a fait enregistrer sa raison sociale aux termes de la <i>Loi sur les noms commerciaux</i> .	
Amendments, cancellations and renewals	(2) To amend, renew or cancel a registration of its firm name, a limited liability partnership mentioned in subsection (1) shall register an amendment, renewal or cancellation of a registration in accordance with the requirements of the <i>Business Names Act</i> .	(2) La société à responsabilité limitée visée au paragraphe (1) qui veut modifier, renouveler ou révoquer l'enregistrement de sa raison sociale présente une demande à cet effet conformément aux exigences de la <i>Loi sur les noms commerciaux</i> .	Modifications, révocations et renouvellements
Name	(3) The name of a limited liability partnership mentioned in subsection (1) shall contain the words "limited liability partnership" or "société à responsabilité limitée" or the abbreviations "LLP", "L.L.P." or "s.r.l." as the last words or letters of its name.	(3) La raison sociale d'une société à responsabilité limitée visée au paragraphe (1) se termine par l'expression «société à responsabilité limitée» ou «limited liability partnership», ou par l'abréviation «s.r.l.», «LLP» ou «L.L.P.».	Raison sociale
Use of registered name only	(4) No limited liability partnership mentioned in subsection (1) shall carry on business under a name other than its registered firm name.	(4) Aucune société à responsabilité limitée visée au paragraphe (1) ne doit exploiter une entreprise sous une raison sociale autre que celle qui est enregistrée.	Emploi exclusif de la raison sociale enregistrée
Right to carry on business outside of Ontario	(5) Nothing in this Act prevents a limited liability partnership mentioned in subsection (1) from carrying on its business and exercising its powers in any province or territory of Canada or any other country.	(5) La présente loi n'a pas pour effet d'empêcher une société à responsabilité limitée visée au paragraphe (1) d'exploiter une entreprise et d'exercer ses pouvoirs dans une autre province ou un territoire du Canada ou dans un autre pays.	Droit d'exploiter une entreprise à l'extérieur de l'Ontario
	<b>7. The Act is amended by adding the following section:</b>	<b>7. La Loi est modifiée par adjonction de l'article suivant :</b>	
Extra-provincial limited liability partnerships	<b>44.4</b> (1) No extra-provincial limited liability partnership shall carry on business in Ontario unless it has registered its name under the <i>Business Names Act</i> .	<b>44.4</b> (1) Aucune société à responsabilité limitée extraprovinciale ne peut exploiter une entreprise en Ontario que si elle fait enregistrer sa raison sociale aux termes de la <i>Loi sur les noms commerciaux</i> .	Sociétés à responsabilité limitée extraprovinciales
Amendments, cancellations and renewals	(2) To amend, renew or cancel a registration of its firm name, an extra-provincial limited liability partnership shall register an amendment, renewal or cancellation of a registration in accordance with the requirements of the <i>Business Names Act</i> .	(2) La société à responsabilité limitée extraprovinciale qui veut modifier, renouveler ou révoquer l'enregistrement de sa raison sociale présente une demande à cet effet conformément aux exigences de la <i>Loi sur les noms commerciaux</i> .	Modifications, révocations et renouvellements
Use of registered name only	(3) No extra-provincial limited liability partnership shall carry on business under a name other than its registered firm name.	(3) Aucune société à responsabilité limitée extraprovinciale ne doit exploiter une entreprise sous une raison sociale autre que sa raison sociale enregistrée.	Emploi exclusif de la raison sociale enregistrée
Laws of other jurisdiction	(4) The laws of the jurisdiction under which an extra-provincial limited liability partnership is formed shall govern, (a) its organization and internal affairs; and (b) the liability of its partners for debts, obligations and liabilities of or chargeable to the partnership or any of its partners.	(4) Les lois de l'autorité législative aux termes desquelles une société à responsabilité limitée extraprovinciale est formée régissent : a) son organisation et ses affaires internes; b) la responsabilité de ses associés à l'égard des dettes et des obligations qu'a contractées la société ou n'importe lequel de ses associés ou dont l'un ou l'autre est redevable.	Lois d'une autre autorité législative
Service	(5) A person may serve a notice or document on an extra-provincial limited liability partnership at its Ontario place of business, if any, or its address required to be maintained under the laws of the jurisdiction of formation or its principal office address.	(5) La signification d'un avis ou d'un document à une société à responsabilité limitée extraprovinciale peut se faire à son établissement commercial en Ontario, le cas échéant, au domicile élu qu'elle doit maintenir aux termes des lois de l'autorité législative de sa	Signification

**8. The Act is amended by adding the following heading immediately before section 45:**

GENERAL

COMPLEMENTARY AMENDMENTS

**9. Subsection 4 (1) of the *Business Names Act*, as re-enacted by the Statutes of Ontario, 1994, chapter 27, section 72, is amended by adding at the end “or section 44.3 or 44.4 of the *Partnerships Act*”.**

**10. *The Chartered Accountants Act, 1956* is amended by adding the following section:**

**13.1** Two or more members of the Institute may form a limited liability partnership or continue a partnership as a limited liability partnership within the meaning of the *Partnerships Act* for the purpose of practising as a chartered accountant.

COMMENCEMENT AND SHORT TITLE

Limited liability partnership

Commencement

Short title

**11. This Act comes into force on a day to be named by proclamation of the Lieutenant Governor.**

**12. The short title of this Act is the *Partnerships Statute Law Amendment Act, 1998*.**

formation ou à l'adresse de son bureau principal.

**8. La Loi est modifiée par insertion de l'intertitre suivant avant l'article 45 :**

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

MODIFICATIONS COMPLÉMENTAIRES

**9. Le paragraphe 4 (1) de la *Loi sur les noms commerciaux*, tel qu'il est adopté de nouveau par l'article 72 du chapitre 27 des Lois de l'Ontario de 1994, est modifié par adjonction de «ou à l'article 44.3 ou 44.4 de la *Loi sur les sociétés en nom collectif*».**

**10. La loi intitulée *The Chartered Accountants Act, 1956* est modifiée par adjonction de l'article suivant :**

**13.1** Two or more members of the Institute may form a limited liability partnership or continue a partnership as a limited liability partnership within the meaning of the *Partnerships Act* for the purpose of practising as a chartered accountant.

ENTRÉE EN VIGUEUR ET TITRE ABRÉGÉ

Limited liability partnership

Entrée en vigueur

Titre abrégé

**11. La présente loi entre en vigueur le jour que le lieutenant-gouverneur fixe par proclamation.**

**12. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1998 modifiant des lois en ce qui concerne les sociétés en nom collectif*.**